

Diese Beträge gelten für Anträge, die ab 1. Januar 1978 eingehen, und sind zahlbar auf das Bankkonto Nr. 513638547 bei der Algemene Bank Nederland N.V., Den Haag, Niederlande, das auf den Namen der Europäischen Patentorganisation, Rosenheimer Straße 30, D- 8000 München 80, lautet.

These fees apply to requests received as from 1st January 1978 and are payable to the credit of account no. 513638547 with the Algemene Bank Nederland N.V., The Hague, The Netherlands, in the name of the European Patent Organisation, Rosenheimer Strasse 30, D- 8000 München 80.

Ces montants s'appliquent aux demandes parvenues à partir du 1er janvier 1978 et sont payables par virement au crédit du compte no. 513638547 ouvert au nom de l'Organisation européenne des brevets, Rosenheimer Strasse 30, D-8000 München 80, dans les écritures de l'Algemene Bank Nederland à La Haye, Pays-Bas.

Personal in Den Haag / Staff at The Hague / Personnel de La Haye

Generaldirektion 1 Directorate General 1 Direction Générale 1

Vizepräsident / Vice-President / Vice-Président:
J. Delorme
Sekretariat: M.-N. Haslauer - M. Zuppelli

Hauptdirektion Verwaltung/Eingangsstelle Principal Directorate Administration/Receiving Section Direction Principale Administration/Section de dépôt

C. Vincent-Smith
Sekretariat: E. Van Loenen
A. Stein
H. Niveau de Villedary
M. Jacquemain

Eingangsstelle (7 Bedienstete) / Receiving Section (7 staff members) / Section de dépôt (sept personnes)

A. Kirscht
H. Hosemann
Sekretariat: M. Samuel

Referat EDV (24 Bedienstete) / EDP Department (24 staff members) / Bureau Informatique (vingt-quatre personnes)

O. Bullens
Sekretariat: P. Van Breemen
J. Cousins
L. Mewissen
J. B. Sepers
P. Desmont
G. Brähler
M. Denmark
P. Van den Hout
Z. Kroon
P. Van der Sleen
G. Van der Krogt

Referat Finanzen (6 Bedienstete) / Finance Department (6 staff members) / Bureau Finances (six personnes)

J.-P. Turpin

Personalreferat (10 Bedienstete) /
Personnel Department (10 staff members) /
Bureau Personnel (dix personnes)

H. Dekoninck
A. Riedinger
F. Hooghiemstra
C. Van Nouhuys

Referat Innerer Dienst (62 Bedienstete) /
Internal Services Department (62 staff members) /
Bureau Services Internes (soixante-deux personnes)

R. De Jonge Oudraat
K. Wigchert
A. Schut
H. Verdelman
C. De Bruyne
A. H. De Rooy
H. Adam

Hauptdirektion Recherche (472 Bedienstete) Principal Directorate for Searching (472 staff members) Direction Principale Recherche (quatre cent soixante-donze personnes)

L. Feyereisen
Sekretariat: D. Thomas
J.A.H. Van Voorthuizen
Sekretariat: M. Beukinga

Abteilung Chemie / Chemistry Division / Division Chimie

F. Schwickerath
Sekretariat: N. Merchiers

Gruppe C1 / Group C1 / Groupe C1

P. Vancaesbeeck
+ 6 Hauptprüfer / Prüfer
+ 6 Principal Examiners/Examiners
plus six examinateurs principaux/examinateurs
IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
Objets selon la CIB
C08C, F*, G*, L*.

Gruppe C2 / Group C2 / Groupe C2

A. Werkers
+ 11 Hauptprüfer / Prüfer
+ 11 Principal Examiners/ Examiners
plus onze examinateurs principaux / examinateurs
IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
Objets selon la CIB
A61K*; C07C*, F; C09K3/34

Gruppe C3 / Group C3 / Groupe C3

S. Van Walle
+ 14 Hauptprüfer / Prüfer
+ 14 Principal Examiners/ Examiners
plus quatorze examinateurs principaux / examinateurs
IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
Objets selon la CIB
A61K*; C07B*, D, J, H; C12D

Gruppe C4 / Group C4 / Groupe C4

R. Fischer
+ 13 Hauptprüfer / Prüfer
+ 13 Principal Examiners/ Examiners
plus treize examinateurs principaux / examinateurs
IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
Objets selon la CIB
B01J 17/00; B22C 1/00, C 3/00, F;
B23K 35/00; C03C; C04B 35/00;
C10B, L; C21B, C, D; C22B, C, F; C23C, D1;
F27B, D; G21C3; H01B

Gruppe C5 / Group C5 / Groupe C5

F. Zemek
+ 7 Hauptprüfer / Prüfer
+ 7 Principal Examiners/ Examiners
plus sept examinateurs principaux / examinateurs
IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
Objets selon la CIB
B01B, F, D; B05C, D; B29D*, H*; B32B; B60C;
B44C, D, F; B60C; C03C*; D06N

*teilweise / partially / en partie

Gruppe C6 / Group C6 / Groupe C6

F. Zeisler
 + 6 Hauptprüfer/ Prüfer
 + 6 Principal Examiners/Examiners
 plus six examinateurs principaux/examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 A61K*; B41C, M, N; G03C, F, G

Gruppe C8 / Group C8 / Groupe C8

A. Vangheluwe
 + 6 Hauptprüfer / Prüfer
 + 6 Principal Examiners/ Examiners
 plus six examinateurs principaux/examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 A61K*; C07B*, C*

Gruppe C9 / Group C9 / Groupe C9

A. Leherte
 + 13 Hauptprüfer/Prüfer
 + 13 Principal Examiners/ Examiners
 plus treize examinateurs principaux/examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 A21D; A23B-P; A24B*; B24D; C06B-F; C08F*;
 C09H, K*; C11B, C, D*; C12B-D*, F-K*, L*;
 C13D, F, G, J

Gruppe C11 / Group C11 / Groupe C11

S. Behmo
 + 13 Hauptprüfer / Prüfer
 + 13 Principal Examiners/ Examiners
 plus treize examinateurs principaux / examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 A01N; A61L; A62D; B27K; C08B, G*, H, J, K, L*;
 C09D, F, G, J; C13K, L; C14C; C25D 13/06

Gruppe C12 / Group C12 / Groupe C12

P. Kerres
 + 5 Hauptprüfer / Prüfer
 + 5 Principal Examiners/ Examiners
 plus cinq examinateurs principaux / examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 B01D*, J*; C01B*-G; C05B-G; C09C*; C10H*, J

Gruppe C13 / Group C13 / Groupe C13

J. Verhoest
 + 8 Hauptprüfer / Prüfer
 + 8 Principal Examiners/ Examiners
 plus huit examinateurs principaux / examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 C04B*; C23F, G; C25B, C, D*, F; H01M

Gruppe C14 / Group C14 / Groupe C14

D. Couckuyt
 + 8 Hauptprüfer / Prüfer
 + 8 Principal Examiners/ Examiners
 plus huit examinateurs principaux / examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 C09B; C11D*; D06L, M, P, Q

Gruppe C15 / Group C15 / Groupe C15

P. Lançon
 + 10 Hauptprüfer / Prüfer
 + 10 Principal Examiners/Examiners
 plus dix examinateurs principaux / examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 B01D*, J*, K; C02B, C; C10C, G, K, L, M;
 F17C; F25J

*teilweise / partially / en partie

Gruppe PC / Group PC / Groupe PC

J. Ganef
 + 10 Hauptprüfer / Prüfer
 + 10 Principal Examiners/ Examiners
 plus dix examinateurs principaux / examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 B01D*; B03C; C03C*; C04B*; C09K*; C12K*;
 D01C, D, F; D02G; D04H; D21C, H; H01B;
 G01N 33/16; G21F*, G

Abteilung Physik / Elektrotechnik

Electricity / Physics Division
 Division Electricité / Physique
 F. Duhr
 Sekretariat: R. Leen

Gruppe E2 / Group E2 / Groupe E2

L. Steinmetz
 + 6 Hauptprüfer / Prüfer
 + 6 Principal Examiners/ Examiners
 plus six examinateurs principaux / examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 A61N; B23K; F02N; F27D; H01T; H02H, K, N; H05B, C

Gruppe E3 / Group E3 / Groupe E3

H. Hemes
 + 8 Hauptprüfer / Prüfer
 + 8 Principal Examiners/ Examiners
 plus huit examinateurs principaux / examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 B07C; G06C, F, J, K, M; G11C

Gruppe E4 / Group E4 / Groupe E4

H. Dockhorn
 + 12 Hauptprüfer / Prüfer
 + 12 Principal Examiners/ Examiners
 plus douze examinateurs principaux / examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 F02P; F41G; F42C; G01S; H01F; J; P, Q;
 H03B, C, D, H, J

Gruppe E5 / Group E5 / Groupe E5

P. Heiterer-Schaller
 + 9 Hauptprüfer / Prüfer
 + 9 Principal Examiners/ Examiners
 plus neuf examinateurs principaux / examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 G08C; H04B-M, Q

Gruppe E6 / Group E6 / Groupe E6

L. Duren
 + 10 Hauptprüfer / Prüfer
 + 10 Principal Examiners/ Examiners
 plus dix examinateurs principaux / examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 B23P; H01B, H, P*, R; H02B, G; H05F

Gruppe E7 / Group E7 / Groupe E7

C. Jonckheere
 + 9 Prüfer
 + 9 Examiners
 plus neuf examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 F15C; G06D, G; G11B, C; H03F, G, K

*teilweise / partially / en partie

Gruppe E8 / Group E8 / Groupe E8

T. Oey
 + 10 Hauptprüfer/Prüfer
 + 10 Principal Examiners/Examiners
 plus dix examinateurs principaux/examineurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 B61L; G06F; G08B; G08G; G11C; G11D; H03K;
 H04N

Gruppe P3 / Group P3 / Groupe P3

H. Brulez
 + 9 Hauptprüfer/Prüfer
 + 9 Principal Examiners/Examiners
 plus neuf examinateurs principaux/examineurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 B06B; F03H*; G01H, R, V; G02F; G10B-L;
 G21B, F, H, K; H01J*, S; H02M, P*; H05G, H

Gruppe P5 / Group P5 / Groupe P5

A. Moenandar
 + 9 Hauptprüfer/Prüfer
 + 9 Principal Examiners/Examiners
 plus neuf examinateurs principaux/examineurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 A61B; B23Q; B60L; B60M; B66B; F02D; G05B-G;
 H02J; H02P*; F23N

Gruppe P6 / Group P6 / Groupe P6

G. Krawczyk
 + 13 Hauptprüfer/Prüfer
 + 13 Principal Examiners/Examiners
 plus treize examinateurs principaux/examineurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 B23K; G01J; G01N; G02B; G02N; G03B, D, G*, H;
 H01J*

Gruppe P8 / Group P8 / Groupe P8

R. Moens
 + 11 Hauptprüfer/Prüfer
 + 11 Principal Examiners/Examiners
 plus onze examinateurs principaux/examineurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 G09B-F; H01C, G, L; H05K

Gruppe P9 / Group P9 / Groupe P9

M. Van Schoor
 + 9 Hauptprüfer/Prüfer
 + 9 Principal Examiners/Examiners
 plus neuf examinateurs principaux/examineurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 B67D; G01B-G, K-M, P, W; G04B-F; G07B-G; G12B

Abteilung Mechanik / Mechanics Division /

Division Mécanique

P. Delbecque
 Sekretariat: M. Van de Vloet

Gruppe M2 / Group M2 / Groupe M2

G. Baetens
 + 10 Hauptprüfer/Prüfer
 + 10 Principal Examiners/Examiners
 plus dix examinateurs principaux/examineurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 D21; F26B; B41B, C-G, K, L; B42B-F; B65D, H;
 B68B-G; C14B; D21B, D, F, G, J

Gruppe M3 / Group M3 / Groupe M3

F. Peeters
 + 11 Hauptprüfer/Prüfer
 + 11 Principal Examiners/Examiners
 plus onze examinateurs principaux/examineurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 A01B-M; A22B, C; A23N; A62B, C; B05B; B25B-H;
 B26B; B28C; B63B-J; C03B; F22B-G; F16T

Gruppe M4 / Group M4 / Groupe M4

W. Dell
 + 9 Hauptprüfer/Prüfer
 + 9 Principal Examiners/Examiners
 plus neuf examinateurs principaux/examineurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 F01B-P; F02B-N; F03B-G, H 5/00; F04B-F

Gruppe M5 / Group M5 / Groupe M5

G. Dobrucki
 + 11 Hauptprüfer/Prüfer
 + 11 Principal Examiners/Examiners
 plus onze examinateurs principaux/examineurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 B65J; B66C, D, F; F23B-M, Q; F24B-J; F25B-D;
 F28B-G; F41B-J; F42B-D; G21C, D

Gruppe M6 / Group M6 / Groupe M6

G. Schoofs
 + 11 Hauptprüfer/Prüfer
 + 11 Principal Examiners/Examiners
 plus onze examinateurs principaux/examineurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 A43B-D; B21B-L; B26D, F; B30B; B44B;
 B29B, C*, D*, H*

Gruppe M7 / Group M7 / Groupe M7

H. Billaud
 + 10 Hauptprüfer/Prüfer
 + 10 Principal Examiners/Examiners
 plus dix examinateurs principaux/examineurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 B60B, C-L, N, P, R-V; B61B-K; B62B-M;
 F16D*, F

Gruppe M8 / Group M8 / Groupe M8

D. Vandooren
 + 7 Hauptprüfer/Prüfer
 + 7 Principal Examiners/Examiners
 plus sept examinateurs principaux/examineurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 A47C, D, H; E04B-H; E05D, F, G; E06B, C

Gruppe M9 / Group M9 / Groupe M9

G. Kohler
 + 10 Hauptprüfer/Prüfer
 + 10 Principal Examiners/Examiners
 plus dix examinateurs principaux/examineurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 A41B-H; A42B, C; A44B, C; A46B, C; A47G, J, L;
 D01B, H; D02G-J; D03C-J; D04B-G; D05B, C;
 D06B-J; D07B

*teilweise / partially / en partie

*teilweise / partially / en partie

Gruppe M11 / Group M11 / Groupe M11

R. Baré
 + 11 Hauptprüfer / Prüfer
 + 11 Principal Examiners / Examiners
 plus onze examinateurs principaux / examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter / Objets selon la CIB
 B01F; B02B, C; B22C*; D; B64B-D; E05B, D;
 F15D; F16K, L; F17B, D

Gruppe M12 / Group M12 / Groupe M12

W. Seifridsberger
 + 12 Hauptprüfer / Prüfer
 + 12 Principal Examiners / Examiners
 plus douze examinateurs principaux / examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 B23B-G; B24B-D; B27B-J, L, M; F15B;
 F16B, C, D*; G, H, J, P

Gruppe M13 / Group M13 / Groupe M13

D. Pasturel
 + 8 Hauptprüfer / Prüfer
 + 8 Principal Examiners / Examiners
 plus huit examinateurs principaux / examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 A47B, F; B28B; E01B-H; E02B-F; E03B-F;
 E21B-F

Gruppe M14 / Group M14 / Groupe M14

A. Deleu
 + 8 Hauptprüfer / Prüfer
 + 8 Principal Examiners / Examiners
 plus huit examinateurs principaux / examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 A21B, C; A61B*; C-K, M; A63B-K; B08B;
 B31B-F; B65B, C; B67B, C; C13H

*teilweise / partially / en partie

Gruppe M15 / Group M15 / Groupe M15

J. P. Nadelhoffer
 + 8 Hauptprüfer / Prüfer
 + 8 Principal Examiners / Examiners
 plus huit examinateurs principaux / examinateurs
 IPC-Gebiete / IPC Subject Matter /
 Objets selon la CIB
 B01L; B03B, D; B04B, C; B07C; B25J; B41J;
 B43K-M; F16G, M, N; F21H-V; B60Q; A24B*-F

Recherchenverwaltung (57 Bedienstete) / Search Administration Unit (57 staff members) /
 Section Administration de la Recherche (cinquante-sept personnes)

A. Hüsen
 M. Snel
 H. Beenen

**Hauptdirektion Klassifikation,
 Dokumentation und Statistik (114 Bedienstete)
 Principal Directorate Classification,
 Documentation and Statistics (114 staff members)
 Direction Principale classification,
 documentation et statistiques (cent quatorze personnes)**

A. Vandecasteele
 R. Weber
 G. Putz
Sekretariat: L. Cantarelli - M. Padmos
 F.C.R. De Laet
 G.J. Phillips
 A. P. Wilhelm
 H. Pauwels
 E. Van Maren
 J. Van Maren
 R. Van der Mark

*teilweise / partially / en partie

In Den Haag sind gegenwärtig insgesamt 701 Bedienstete tätig. Damit die Liste nicht zu lang wird, sind hier nur die Leiter der Verwaltungseinheiten und Untereinheiten, ihre Sekretärinnen und einige andere leitende Bedienstete namentlich aufgeführt.

The total number of staff currently employed at The Hague is 701. To keep the list within manageable proportions therefore, only the heads of organisational units and sub-units, their secretaries and certain other senior personnel are listed.

Le personnel de La Haye compte actuellement sept cent un fonctionnaires en tout. Afin que cette liste ne soit pas trop longue, seuls y figurent les chefs des unités administratives principales et secondaires, leurs secrétaires et certains autres agents de niveau élevé.